



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 22 May 2012 — No. 110

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement to pay homage to the volunteers of the Association des personnes avec problèmes auditifs des Laurentides (APPAL).

Mrs. Malavoy (Taillon) made a statement about the student conflict.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement about the International Day for Biodiversity.

Mrs. Hivon (Joliette), on behalf of Mr. Traversy (Terrebonne), made a statement about the student conflict.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to congratulate the Club de Gymnastique Gymnamic, which hosted the 2012 Eastern Canadian Tumbling and Trampoline Championships.

22 May 2012

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement about the student conflict.

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement to underline the arrival of CMATV.ca in the region.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement about Cystic Fibrosis Awareness Month.

At 1.56 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.06 o'clock p.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply from the Government to the petitions tabled on 18 April 2012 by Mr. St-Arnaud (Chambly), concerning the protection of the Chambly basin ecosystem.

(Sessional Paper No. 1330-20120522)

22 May 2012

Mr. President tabled the following:

Copy of the notice of motion by Mr. Deltell (Chauveau) which will be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 23 May 2012, under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1331-20120522)

Presenting Petitions

Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the protection of the "Icewine" appellation in Québec, and signed by 1054 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1332-20120522)

Mr. Arsenault (Bonaventure) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the renovation of low-cost housing, and signed by 134 citizens of the riding of Bonaventure and its vicinity.

(Sessional Paper No. 1333-20120522)

Mr. McKay (L'Assomption), on behalf of Mr. Cousineau (Bertrand), tabled the following:

The abstract of a petition respecting composting, and signed by 439 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1334-20120522)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 75, An Act respecting certain powers of inspection and seizure, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 24 May 2012, according to the following schedule:

A period of 15 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

Upon the conclusion of the opening statements, the Committee shall hear the Commission d'enquête sur l'octroi et la gestion des contrats publics dans l'industrie de la construction. The presentation shall last no more than 30 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 60 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

Upon the conclusion of these exchanges, the Committee shall hear the following groups in the order indicated hereafter: the Permanent Anti-corruption Unit, the Barreau du Québec and the Directeur des poursuites criminelles et pénales. The presentation by each of these groups shall last no more than 20 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 40 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

Upon the conclusion of these exchanges, a period of 15 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

22 May 2012

The Minister of Justice shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act respecting the Société du Plan Nord;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 57, An Act to modify the rules governing the use of photo radar devices and red light camera systems and amend other legislative provisions.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following Committee:

- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 64, An Act to promote access to justice in family matters.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to decide whether it will examine certain petitions.

22 May 2012

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 23 May 2012, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate will be held on the motion by Mr. Deltell (Chauveau).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the Premier to take into account the current social context and commit to holding a general election in autumn 2012;

THAT the National Assembly subsequently demand fixed-date elections.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Dutil, Minister of Public Security, moved the passage of Bill 31, An Act to amend various provisions concerning the organization of police services.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 31 was passed.

Mr. Arcand, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, moved the passage of Bill 71, An Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water.

22 May 2012

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 71 was passed.

At 3.31 o'clock p.m., at the request of Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 5.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 5.03 o'clock p.m.

Passage in Principle

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 74, An Act to prevent skin cancer caused by artificial tanning, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 74 was accordingly passed in principle.

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, moved that Bill 74 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Health and Social Services.

The motion was carried.

At 5.32 o'clock p.m., at the request of Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

22 May 2012

The proceedings resumed at 7.34 o'clock p.m.

Passage in Principle

Mr. Bachand, Minister of Finance, moved, —That Bill 73, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 March 2012, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 73 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 73 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

The motion was carried

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 23 May 2012, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 8.32 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 23 May 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President